

1905-11-14

AFSENDER

Vilhelmine Larsen

MODTAGER

Marie Larsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

dansk

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Generel kommentar:

VL bliver trakteret med forskellige

retter, som hører til svensk

husmandskost:

Duppe er en opbagt hvid sovs.

(Opskrift er fundet på ømf.dk)

Palt er, i det sydlige Sverige, en ret der

består af bagt blod og groft mel. Oppe

nordpå er det en ret med kartofler.

(wikipedia)

Afsendersted:

Båxhult

Afsenderinfo (lakstempel, adresse

m.m.):

Adresse i brev

Omtalte personer:

Aron -

Halfred -

Sophie Eckardt

Bernhard Kjellmann

Marie Kjellmann

Adolph Larsen

Andreas Larsen

Jeppe Andreas Larsen

Johan Larsen

Johannes Larsen

Marie Larsen

Lisa Nisbeth

Christine Swane

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv

Christine Swanes brevarkiv, kasse 1,

kuvert 1, 2002/61, A8, lb 11

Trykt udgave:

Nej

DOKUMENTINDHOLD

I A Larsen og hustru Vilhelmine Larsen var på Båxhult i Sverige for bl.a. at sælge gammelt jern.

Der holdtes fødselsdagsfejring af VLs afdøde søster Sophie Eckardt. Man sørgede over tabet af VLs niece Marie Kjellmann.

TRANSSKRIFTION

Boschult den 14/ 11 morgen

Kjære Marie!

Her har ingen Kjøren været, nu kommer Aron i dag, han tager Brevet med, det trækker ud med Savningen, og Ville i Dane kommer først i Morgen med Besked, om han kan købe det gamle Jern, om ikke de kommer tilrette om Prisen, nej for Faer maa dog ned til Landeryd og forsøger anden Kjøber, saa er det vor Mening at rejse herfra Onsdag. I skal nok høre fra os fra Kjøbenhavn, medens jeg husker det lille Marie sørg for at faa varmet godt op i Sovekammeret og Sengene dampede godt ud, for nu er vi jo vænnede til al den Varme herovre, Brasen i Kaminen baade lyser og varmer,- vi fik brændt Bønner tilmorgen og drukket en udmærket kop Kaffe, og vi har saameget god Mad, at I ikke skal ynkes over os hverken for det ene eller andet, og saa er vi saa raske at det er en Lyst, Faer gaar de lange Veje og mærker aldeles ingen Træthed i Benet nu i de sidste Dage. Tak for dine 2 sidste Breve, de kom ganske rigtig om Tirsdagen, saa du kan se Faer har Ret. Oh saa er jeg saa glad, naar vi hører fra Eder, og hører Alt er vel, jeg fik samtidig Brev fra Uglen, lad hende høre om dette; naar vi kommer for jeg naaer ikke at skrive andet end dit, hils dem Alle, og du med de søde smaa Drengene har de gjort Rejsen til Kjærbyhus, og Kalvene, det var herligt at det gik godt og Besætningen er rask, det kan jeg lide at høre, at du giver Kalvene om Middagen, saa er der Forslag i Arbejdstiden for Agraren, Gud velsigne det ganske Hus medens vi er borte.

Igaar det var den 16. kom Aron og Halfred og hentede mig de vilde havt Faer med, men det stod ikke til at faa ham fra Huset, det var jo Moster Sofies Fødselsdag og der var sat Blomster ved hendes Portræt, de havde faaet et Billede af Marie forstørret, det hængte over Sofaen Augusta var dog oppe; men sad paa sit Rum. Lisa havde travlt med at gjøre det saa godt for mig, Kaffe og Duppe da jeg kom Smørgaas før [ulæseligt ord] Kød Potatis Grynsuppe; Pelter ovenpaa Kaffe med Duppe inden jeg rejste ja det var saa godt for mig at see hvor glade de bleve ved mit Besøg, og saa alle de dejlige Blomster der stod en Nillike fra en Stikling af hendes Gravkrandse den havde paa Maries Fødselsdag 15 Blomster, og nu igaar stod den med 2, samme Farve som vores den lyse.

Alle Børn var friske, Bernhardt havde i Sommer hjulpet saa godt med Sletten, saa Aron havde skjænket ham en Harmonika, den spillede de paa for mig, alle, om det saa var lille Syssan, saa sad hun paa Papas Knæ og spillede en frisk March det var en meget fornøjelig Besøg for mig Trods al den Vemod det rummer ved savnet af Marie. Jeg skal hilse fra alle Johannes kunde gjerne glæde os med et Par Ord fortæl naar vi kommer maaske vi dog saa dem paa Banegaarden om de dog maa sælge noget, ja ja hvor jeg beder og noget gaar der jo nok, saa meget skal der til, kommer de hjem snart eller bliver Johannes der længere. Nej nu maa jeg holde op for begynder jeg først at spørge saa løber det hele rundt for mig. Hilsen og Kys til alle 3. Moer

Kasse 1

2002/61

A8

LL 11

Boschilt Den 14 morgen

Kjære Marie!

Her har ingen Kjøren været, vi
Kammer Anan idag, han tager
Brevet med, det trækker ^{ind} med Leo
vingen, og Ville i den Kammer først
i morgen med Besked, om han kan
kjøbe det gamle Jær, om ikke
de Kammer tilrette om Tojfen, rej
for Fær Mandag med til Landen
og forsiger anden Kjøber, ju
er det var Hæning at rejse herfra
Onsdag 7 skal nok hære fra
os fra Kjøberhænen, medens
jeg hister det lille Marie Jæg for
at faa narvet godt 4 i Saark
nett og Leugen dampet godt ind,
for vi er vi ja narvede til al
den Varere herovre, Brofen i

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

i Haminum haade Gjer og aereuer, vi har
brændt Bæuer Tilsængen og drikken
en udeluar det Kjø Kaffe, og vi har
faa meget god Læs, at I ikke skal
jæker, naar I skrev den for det ene
eller andet, og saa er vi saa raske,
at det er Ligt, faar gaa de længe
Veje og mærkede aldeles ingen
Trøst i Brevet om i de sidste
Dage. Tak for dine 2 sidste Breve
de har gaaet rigtig an Tirsdagen,
for du kan se faar har det. ah
for er jeg saa glad, naar vi hører
fra Edet, og hører det er vel jeg fik
faa tidlig Brev fra Dyleu, det havde
hørt om dette, naar vi kommer
for jeg vaer ikke at skrive om
med det, hvis den alle og du med
de jøde sines Drenge har de givet
Raffan til Kjøbenhavn og København
det var herligt at det gik godt og
Befælsingen er rosk. det kan jeg
lide at høre, at de giver Kalkene om
Høblagen, saa er der Forslag: for
bejds-tiden for Agvarer, find selv
det gaavde Iles medens vi er borte.
Igaar det var den 16 den blev og blev
fred og kendte rigtig de vilde kast fra
med, naar det stod ikke til at faa ham
fra Huset, det var ja koster Løst Tid
følede og der var det Blauvater med den
den Partrat, de havde faaet et Brev
af Maria forstieret, det koster om Pape
Augusta var dag oppe, men ja det blev
Lifa havde haalt med at give det
for godt for mig, Kaffe og Drøbe
da jeg haer Tuvogneri glæde kate
Kend Tateris Gøsterna, Pøtler om
Kaffe med Suppe med mig
ste ja det var for godt for mig

at jeg hvor glade de blev ved mit
Befæg, og saa alle de deilige Blomster
der stod en Villike, fra en Stikling
af hendes Grot-handls den havde paa
Karies Træselodag 15 Blomster, og
mit igaar stod den med 2, somme
Farve paa varis den Lyffe; alle Bærne
var friske, Berubendt havde i Sammen hjo
pud saa godt med Latten, saa Arven hoode
skjævet ham en Harmonika, den
spillede de paa for mig, alle, av det
saa var lille Sysse, saa sat hies paa
Papas Hus og spillede en finok karak
det var en meget fornøjelig Befæg
for ^{mit} Trads - at den Veemad det rummed
ved Landet af huse. Jeg skal hilde
for alle Johannes' Kinde gjerne glade
os med et Par Ord fortal, naar vi kan
mer besøke vi dag paa den paa Bælgorden, av
de dag var jeg meget ja ja hvor jeg lide
og meget gaar der ja udt. men meget skæ
der til. Kan vi de paa en snart eller
bliver Johannes der længere mig
mit naar jeg holde op for Bælgorden jeg for
at spørge / so liden det helt rumt - for
mig ~~det~~ Kyi til alle 3. Naer